

Elfte Sitzung – Onzième séance

Mittwoch, 22. Juni 1983, Vormittag

Mercredi 22 juin 1983, matin

8.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Eng

81.223

Parlamentarische Initiative**Stellenplafonierung. Bundesgesetz****Initiative parlementaire****Plafonnement des effectifs du personnel. Loi**

Siehe Jahrgang 1982, Seite 1709 – Voir année 1982, page 1709

Beschluss des Ständerates vom 20. Juni 1983

Décision du Conseil des Etats du 20 juin 1983

*Differenzen – Divergences***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

81.076

Forschungsgesetz**Loi sur la recherche**

Siehe Jahrgang 1982, Seite 1752 – Voir année 1982, page 1752

Beschluss des Ständerates vom 14. Juni 1983

Décision du Conseil des Etats du 14 juin 1983

*Differenzen – Divergences***Art. 2***Ingress, Bst. d und h**Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Bst. f**Antrag der Kommission**Mehrheit*

Festhalten

Minderheit

(Cavadini, Frei-Romanshorn)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2*Préambule, let. d et h**Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Let. f**Proposition de la commission**Majorité*

Maintenir

Minorité

(Cavadini, Frei-Romanshorn)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

M. Couchepin, rapporteur: En ce qui concerne la loi sur la recherche, les divergences avec le Conseil des Etats portent sur des modifications rédactionnelles, sur lesquelles nous ne nous arrêterons pas, et sur un point plus important qui concerne l'article 2 de la loi. A cet article 2, le Conseil des Etats propose de biffer deux lettres: tout d'abord la lettre *h*, qui prévoyait qu'en utilisant les fonds de la Confédération, les organes de recherche veillent en particulier à fixer des priorités. Le Conseil des Etats, en proposant de supprimer cette lettre *h*, ne propose pas bien entendu de renoncer à fixer des priorités. Tout au contraire, il propose de mettre plus de poids encore sur cet élément en l'introduisant dans le début de l'article. Votre commission est d'accord avec cette modification.

En ce qui concerne la lettre *f*, qui avait la teneur suivante: «Lorsque les organes de recherche utilisent les fonds de la Confédération, ils doivent tenir compte des besoins de la collectivité, ils doivent tenir compte du pluralisme culturel de la Suisse et de ses régions, ils doivent tenir compte aussi des besoins de la politique économique et conjoncturelle», le Conseil des Etats considère que c'est un alinéa purement déclamatoire, qu'on doit toujours tenir compte de ces éléments lorsqu'on attribue des fonds de la Confédération.

Nous avons eu au sein de la commission de très longues discussions au sujet de cette lettre et, finalement, la commission, dans sa majorité, a décidé de vous proposer de maintenir la divergence, considérant qu'on ne pouvait accentuer encore le poids des priorités et renoncer à rappeler ces principes qui sont à la base de fédéralisme suisse, raison pour laquelle nous vous proposons de maintenir la divergence avec le Conseil des Etats et de refuser de biffer la lettre *f* de l'article 2 de cette loi.

Müller-Luzern, Berichterstatter: Die Beratung des Forschungsgesetzes im Ständerat hat wenig gewichtige Abweichungen ergeben. Die wichtigsten Differenzen sind im Ständerat selber zum Teil mit sehr knappen Minderheiten unterlegen.

Die Differenzen in Artikel 8 und 9 sind rein redaktionell, und die Kommission beantragt Ihnen, sie zu übernehmen.

In Artikel 2 haben sich zwei Differenzen ergeben. Dieser Artikel umschreibt die Grundsätze, die bei der Planung und bei der Verwendung der Bundesmittel zu beachten sind. Der Nationalrat hat acht Punkte aufgezählt, die zu berücksichtigen sind, so die Bestimmung *h*, es seien Schwerpunkte zu setzen. Der Ständerat hat nun diesen Buchstaben *h* gestrichen, aber die Forderung nach Schwerpunkten in den einleitenden Satz des Artikels 2 aufgenommen und sie so noch betont. Das ist eine Verbesserung, und die Kommission schlägt Ihnen vor, dieser Änderung zuzustimmen.

Der Ständerat möchte nun aber auch den Buchstaben *f* streichen. Dieser Passus lautet: «Es ist namentlich zu achten auf die Bedürfnisse der Gesellschaft, die Vielfalt des kulturellen Lebens der Schweiz und ihrer Regionen sowie auf die Anliegen der Wirtschaft und Konjunkturpolitik.» Diese Bestimmung, die seinerzeit in der nationalrätlichen Kommission sehr eingehend und lange diskutiert worden

Parlamentarische Initiative Stellenplafonierung. Bundesgesetz

Initiative parlementaire Plafonnement des effectifs du personnel. Loi

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	11
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	81.223
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.06.1983 - 08:00
Date	
Data	
Seite	856-856
Page	
Pagina	
Ref. No	20 011 483

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.